



AÑO X URTIA — REDACCION Y ADMINISTRACION: CORREO, 17. — IDAZKOLEA TA BANAKOLEA — TELEFONO - 1547 - URRUTIZKIRA — APARTADO DE CORREOS 234 - IDAZKIKUTXA. 3.112 ZENBAKIA - NUMERO 3.112

## EGUNEKUA TENE K ZEOZER DIÑO BA

### Dantza nastua dala ta...

...habitarra "k idatzi duana arreta aum-  
...akurri det.  
...ere onetaz zerbait idatzi naya sor-  
...bater-ere idazle orrek lenengo egu-  
...esan au irakurrita: "Egija esan biar  
...ba, ta egi gustija ta laster, belutu  
...dabien dantza dala-ta guzuz bidez  
...jaitañoak, gurbilaz baño be biz-  
...ondamendira doyalalako".  
...egija argi ta egoki azaldu du; eta  
...nigan piztu beste egi bat azaltzeko  
...Oretrata noa ba.  
...Guzuz bidez basurietañoak gurbil-  
...baño be bizkorrago ondamendira do-  
...eta dijaz, txangizondiak ori gale-  
...ezker eger egiten ez dualako. Basuri-  
...aitzen da. Orra azaldu nai detan  
...guzuz.

kero juango da; nai ezik ez du-ta Jaunari eskerrak.

Esango zait, txangizondien uts au gora-bera, abertzaleak berak berez utzi bear ditula zalekeri gaiztuok. Nola baña gaur abertzaleak ez danak aña bear ba-du bultza au? Zer da onak diran batzuen izparringietako eta izkintokietako didarra, itsututa dauden adimen oyeak argitzeko?

Biotzak, biotzak eraldu bear dira onimenean; eta lan au txangizondiak arretaz artzen ez duan bitartean, abertzaleok iya alperrik egingo degu didar; ez egizaren didarrak ezingo du anots-egin gezurak itxi-ta dankan biotzian.

TENE

### Debatik.

#### Astua egiaz

Ene irakurleak, sarri entzun baita esan ixango dozuez oneritokak: "Ori jazoko dan baño leago astuek egiaz cingo dabe"; "astuek egiaz ikusi daidazanian zifistuko dautzut ori", eta abar.

Ezin-ezinezko gauzatzat euki dogu beti astuek egiaz egitia.

Ba, oingoxetik aurrera esakun gustijok ezezezian geratzen diran, asto batek egiaz egin dautlako.

Mister Headbrowne egazkarija bere egiaz-tramankulu ikaragarrijaz urten zan lengo egun baten United States'en Illinois'ko Springfield-uritik Missouri'ko Jefferson-urirantz, tramankulan astakume polit bat eroyal.

Jefferson-urijaren ganera eldu zanien, berak eta bere egiaz-lagunak, aretarako gertu eukan astotzu ori, bota eben tramankulitik bera.

"Asto koitana" batebatak esango dau, "bota ebenak astuaak".

Geldi-geldi, bota eben, baña ez edozelan, "paracaidas" bategas baño; ta astotzua lurrera eldu zan bape minik artu barik.

Onaño de ixango da temozun bat esango daua:

—Enau arritzen orrek, ba nik ikusi do-daz asto galantak trenian eta automobiliak ibiltzen, dotore jantzia, diputau, kontzejal, alkate, idazle, katredatiku, ministro, ta abar; ta neuk ezdozaz ikusi baña baki orretaiñak bape ardura barik juango litzakezanak egiaz-tramankulan eta jatriko litzakezanak jaustekokijan tramankulitik lurrera.

Baño temoso orri esan biar dautsogu, berak aiatu dauzanak ankabiko astua dik-rala, eta egi eukan aiatu doguna lau ankako asto benetakua dala.

Beraz, astuek egiaz egin yakuz. Ez esan, ba, "astuek egiaz egin dayenian zorr au ordainduko dautzat", berbatik eldu eztaixuen.

KIRIKINO

## Final del Campeonato de Bizcaya de pelota a mano

ORGANIZADO POR JUVENTUD NACIONALISTA

Hoy, domingo, día 29 en el FRONTON DE ZABALBIDE

entre las parejas KANTOLLA - IZETA (Batzoki de Ortuella) contra ZINKUNEGI - OROZKO (Mendigoizale Kendu)

A las ONCE de la mañana

Precios: Palcos, 1 peseta; silla de cancha, 0,75; general, 0,50 pesetas.

## DIPUTACION

DICE EL PRESIDENTE

Los periodistas saludaron al señor Jauregi en el despacho de la Presidencia, como de costumbre, y aquel informó había recibido contestación telegráfica del general Ardanaz, gobernador civil de Barcelona, agradeciendo la felicitación que le había cursado.

Por su muchas ocupaciones, dijo el señor Jauregi, se veía privado de asistir en Ondarroa a la inauguración de los nuevos locales de la Cofradía de Pescadores "Santa Clara", y en este sentido lo había hecho saber por telégrafo al presidente de la Cofradía.

Se reunió la Junta de Patronato de la Escuela de Ingenieros, y también la Comisión que entiende en lo del teléfono en Bizcaya, despachando asuntos corrientes.

## ESTANJO INGLÉS

marca "CORDERO Y BANDERA" en lingotes y barritas. ORTIZ DE ZARATE E HIJOS Ribera, 19. Teléfono 501.

## ZUMALAKARREGI EL APELLIDO ELKANO

El silencio guardado por el Nacionalismo ante el idealismo y espíritu de sacrificio de los vascos carlistas debe ser reparado. Eso es de justicia, y el cumplimiento del expresado deber de justicia no encierra peligro alguno para nuestra Causa. Más aún: conviene en alto grado a los intereses del pueblo vasco y del Nacionalismo que el espíritu idealista de la Raza, manifestado equivocada, pero heroicamente en las guerras carlistas, sea glorificado. He ahí, en síntesis, cuanto dijimos ayer.

Más ¿cómo llegar a la reparación? ¿Cómo ir a la glorificación del idealismo y fortaleza de la Raza que en más de diez años atestigua en los campos de batalla el vigor y desinterés de un pueblo engañado, sí, pero nunca rendido?

En todos los grandes acontecimientos de la Historia aparece un hombre clave. En él descansa todo; él lo explica todo. Si no falla la ley, en las guerras carlistas tendremos en ese hombre el centro de la reparación y exaltación perseguidas.

Y no falla. Tenemos en Zumalakarregi, en el capitán general del ejército carlista, al hombre de las campañas carlistas. En vida derrotó en cien batallas a los enemigos de la libertad vasca. Muerto, vivificó con su recuerdo a los vascos. Seguramente que su memoria colaboró principalmente en los éxitos de la segunda guerra.

Zumalakarregi es el héroe de los vascos alzados en armas. De los que se levantan y de los que se alzan por Dios y por la Patria. Es el héroe representativo de la Raza, por su seriedad, por su espíritu de organización, por su sagacidad y por su silenciosa bravura; tal: bien hermanada con el carácter antitartarinesco de la Raza.

Nadie ha ensayado como él las virtudes militares del vasco. Por él fueron conocidas y celebradas por Europa. Y nadie como Zumalakarregi ha humillado la soberbia de nuestro enemigo, no con palabras detonantes, sino con su espada. No hay vasco que recibiera en vida los homenajes de admiración que Zumalakarregi. Ningún vasco ha visto congregarse a su alrededor: los compatriotas que a Zumalakarregi rodearon, aplaudiéndole. Habrá sido, seguramente, el vasco más respetado y ensalzado por sus hermanos.

Todo se lo merecía. Sin armas, ni municiones, ni sosiego, organizó con pobres labradores un ejército como no se ha conocido otro en la península. Y esto en pocos meses. Con ese ejército derrotó las fuerzas enemigas allá donde las encontró: en Navarra, en Gipuzkoa y Alaba. Y triunfó, mientras en su campo mismo le perseguía implacable la envidia y el rencor racial del Estado Mayor extranjero de don Carlos... Con los recursos de Napoleón hubiera alcanzado, según cuentan los críticos, su gloria militar.

Un sentimiento netamente nacionalista llevó al pueblo vasco carlista a la guerra. Por Dios y por los fueros, por Dios, y por los derechos de la Raza, amenazados por la impiedad y ambición del imperio español, tomó las armas el vasco. No conocía su Patria, pero la sentía en sus entrañas, en el latir agitado de su corazón, ante los ultrajes inferidos a su fe y sangre. Por don Carlos entendió que se salvaría su tierra, incorporándola a la Corona de ese Borbón.

Zumalakarregi iba más lejos. Le han ocultado por ahí, pero la Historia hará justicia a la clarividencia y al patriotismo del incomparable caudillo vasco. Por esto merece que el Nacionalismo Vasco rompa el silencio que envuelve a Zumalakarregi, levantándolo hacia las alturas en que honramos a Sabino.

Tenemos sobre la mesa de trabajo el volumen primero de la Historia de la guerra civil y de los partidos liberal y carlista, de Piraia. En sus páginas 546 y 547 aparece lo que vamos a transcribir, como parte del documento que Piraia denomina "Una carta interesante", con nota aclaratoria, en que se dice: "Carta, entre las muchas que tenemos de personas respetables, sobre los sucesos que vamos narrando".

Lea con detenimiento los nacionalistas las líneas siguientes, y vean luego si es procedente esto de que los nacionalistas glorifiquemos en Zumalakarregi el espíritu de sacrificio, la valentía y el sublime desinterés—al morir dejó mujer, tres hijas y... nada más nuestro héroe—con que los vascos carlistas pelearon, vencieron, cayeron y murieron a millares y millares en los campos de batalla.

En Francia y en Bélgica—dice la citada carta—se han suspendido los empujes, y de las legiones extranjeras de Argel, compuestas de nueve a diez mil hombres, creo que sólo se eche mano de la española, que creo no pasa de ochocientos hombres. Luis Felipe—rey de Francia—parece haber sentido la muerte de Zumalakarregi, pues tenía puestas sus miras en él, como hombre de empresa, y lo tenía ganado, como creo haberlo indicado ya anteriormente a V... o a N... Parece cierto que en una conferencia que tuvo aquel jefe con don Carlos el día 2 de junio último, le dijo: V. M. no está engañando con sus pretendidas relaciones y su gran partido en las demás provincias; pero le declaro que, si en todo julio no se pronuncian (estas, le daré a V. M. el pasaporte para que se retire al Extranjero, PUES MIS INTENCIONES NO SON LAS DE PASAR EL EBRO PARA COLOCAR A V. M. EN EL TRONO. Así es que se asegura que Zumalakarregi, tomado que hubiese a Bilbao, y con los recursos que esa villa le hubiese proporcionado, pensaba sublevar las provincias limítrofes y hacerlas marchar en masa sobre Madrid, con Carlos a la cabeza, QUEDANDO EL CON SUS FUERZAS SOBRE EL EBRO.

No se sabe cuales fueron las miras secretas de Zumalakarregi, AUNQUE HAY BARRANTOS PARA CREER TRATABA DE DECLARAR LA INDEPENDENCIA DE LAS PROVINCIAS; pero, sean cuales fueran, es probable se hayan sepultado con él, sin que se las haya fiado a nadie, y le será difícil a Luis Felipe encontrar otro jefe que sea tan capaz como él de llevarlas a cabo. Creo haber dicho a V... o a N... anteriormente que uno de los principales emisarios que ese monarca tenía cerca de Zumalakarregi y su paso por Bayona, había dicho que Carlos era EL MEDIO, PERO NO EL FIN que éste se proponía.

Treinta años antes de que naciera Sabino, nuestro Maestro, escribían quienes conocían al general vasco, que estimaba éste a don Carlos como medio, no como fin; que sus intenciones no eran las de pasar el Ebro, para colocar a don Carlos en el Trono; que el pensaba quedarse con sus fuerzas sobre el Ebro, y, finalmente, que trataba de declarar la independencia de la tierra vasca.

Esé es Zumalakarregi, el héroe de nuestros campos de batalla, cuya exaltación proponemos para glorificar con él y en él, a perpetuidad, el idealismo y fortaleza de la Raza.

KIZKITZA.

## VIDA LOCAL

EL DIA DE AYER

Aunque al amanecer parecía que el tiempo tendía a mejorar, en las primeras horas de la mañana comenzó a llover, y así continuó hasta acerca de las doce, a cuya hora se aclaró el horizonte, llegando incluso a lucir un pájido sol; pero en las primeras horas de la tarde se nubló aquel de nuevo, para llover un poco, volviendo a despejarse el horizonte y al anochecer a llover, significando tanto cambio atmosférico una especie de período de temporales más o menos grandes.

Las calles, afectos de esas lluvias, se cubrieron de lodo, que, por más que los encargados de la limpieza pública pusieron cuidado en quitar, como es tan grande el tránsito por nuestra villa, no llegaron a verse limpias en todo el día de ayer.

Por si algo faltara, hubo un hundimiento en la calle del Correo, en un pequeño trozo del suelo, cosa que alarmó a los transeúntes, pues pudo ocasionar alguna desgracia, por lo cual bueno será que se vea si en esa calle o en otras hay algo que pueda ocasionar hundimientos mayores.

Baten, muchas palmas por los propósitos que parece revelar en manifestaciones suyas el señor alcalde, de perseguir a los que defraudan al público en el peso de los artículos.

Sin negar sean esos propósitos con la firme resolución de llevarlos adelante, para mejor convencerse el vecindario es menester que menudeen bien los repesos, que se ordene a la Guardia municipal sean hechos con arreglo a lo prescrito en las Ordenanzas municipales y que se castiguen sin contemplaciones, aplicando en último caso las sanciones de aquel Cuerpo legal.

Por lo demás, y aparte de la noticia de que el presidente de la Cámara de Comercio ha gestionado de la Compañía Trasatlántica mande a nuestro puerto un barco para que en él se puedan alojar los asambleístas de los Congresos hispanoamericanos que, en número de unos 150, vendrán a Bilbao allá para Marzo, con objeto de visitar las industrias del país, no hubo nada notable ayer que no vaya consignado en las respectivas secciones, y al anochecer se animaron los paseos de la Gran Vía y Arenal, pues, a pesar de la inseguridad del tiempo, como vispera de domingo, la gente se sentía con ganas de estirar las piernas y de charlar, planeando no pocos dónde y cómo pasar el día festivo de hoy.

## Una interesante carta del cuentista bizkaino Antonio de Trueba

Sin el menor propósito de intervenir que a usted le ha llamado la atención. Aunque al nombrar a Elkano de Guipúzcoa, nadie, que yo sepa, le aplica el "Barrena", sospecho que se le aplica en el Blason para indicar que era el Elkano de Guipúzcoa "secundario" con relación al de Navarra.

"El Noticiero" tiene en su poder un segundo artículo de Sorluce, en que este señor me pone de vuelta y media, pero sin aducir nuevas razones en favor de su opinión, fundada únicamente en que el insignificante navegante, y con alguno de su familia, firmaba "del Cano". Ando peleando con Echevarría para que lo publique lo más pronto posible y no tenga reparo en ello por los piropos que me echa el buen don Nicolás. Este es, como particular, una buenísima persona; pero como escritor, aunque laboriosísimo, empieza por desconocer la sintaxis y el valor de la lengua en que escribe; para él lo mismo es por ejemplo, "equivoco" que "equivocación", y lo mismo firmarse Melchor Cano que Melchor, "del" Cano. Estoy decidido a perdonarle por completo las enormidades de su genialidad con que quiere abrumarme, limitándome a añadir algunas razones más sobre la cuestión principal. Queriendo depurar más esta cuestión, pienso hacer un último estudio puramente filológico, que, en mi concepto, es el único que puede decir la última palabra: al afecto, voy a verme de los profundos conocimientos en el guscara (?) que poseen dos amigos míos, residentes uno en Sevilla y otro en Francia, para conocer a punto fijo la significación del nombre geográfico "Elcano" y ver luego "sobre el terreno" si esta significación corresponde a los otros que llevan tal nombre. Aunque sólo hay dos poblaciones que lo lleven, sé que hay caseríos aislados y despoblados que también se designan con tal nombre. Madinabeitia me dice en su citada carta: "El apellido "Elcoro", muy común por aquí, tiene la misma radical que Elkano y todos los días estoy viendo que le convierten en "del Coro" (no incurrir en esta falta nuestro paisano el secretario de Portugete, como hombre de buen sentido "eufónico"). Acabo de ver una certificación de óbito de un muchacho de aquí que ha muerto en Cuba en el ejército, y en ella se le apellida "del Coro".

Basta ya de cháchara, mi buen amigo. La otra tarde estuve en Portugete, y allí, aquello muy hermoso. No vendrá usted este verano a respirar las brisas marinas?

De usted sincero y afectuoso amigo y seguro servidor,

ANTONIO DE TRUEBA.

## CAMPEONATO DE BIZKAYA

HOY SE JUEGA LA FINAL

Ha llegado el gran día. Hoy van a verse frente a frente los que tras titánicos esfuerzos han conseguido quedarse como los únicos aspirantes al título de campeón.

A juzgar por el entusiasmo que hace concebir la venta de las localidades, el entradón que ha de registrarse será inmenso.

Hoy se abrirá la taquilla, en el mismo frontón, a las nueve y media de la mañana. El partido comenzará a las once en punto.

Las discusiones entre los partidarios de ambas partes siguen tan acaloradas como días atrás. Ya veremos cuál de ambas partes tiene la razón.

Si es verdad cuanto de Izeta se viene hablando desde que la Prensa dió a conocer que iba a intervenir en este campeonato, mejor dicho, en este partido final, con la eficientísima ayuda de Kantolla, darán muchísimo que hacer a los del Mendigoizale.

Si del valor individual de cada uno de estos dos pelotaris saben hacer un conjunto que les corresponde, seguro que, siendo el valor individual de cada uno de ellos superior, sea también un conjunto de más poder. Pero este conjunto no suele conseguirse sino después de una serie de partidos, que dan la pauta para llegar a componerse en el juego respectivo.

Esta labor suele costar mucho trabajo, y esta creo sea la ventaja que hoy día pueden contar los del Mendigoizale sobre la actual pareja de Ortuella. Decimos sobre la actual, porque con la innovación que sufre la que hoy ha de representar a aquel Batzoki, ya no puede contarse con la seguridad de antes que puedan ostentar esta cualidad, que constituía antes casi su distintivo.

Por eso, si los del Mendigoizale aprovechan bien esta circunstancia y saben sacar el provecho que corresponde a pelotaris de su altura, creemos que el codiciado título, si no pasa a sus posesiones, quedará por los linderos rasantes.

Hoy, pues, será un día que deberá grabarse con letras de oro en los anales de la historia pelotística, porque la contienda promete ser terrible.

Claro está que si Kantolla e Izeta llegan a hacer un conjunto como el primero hacia con Estefanía, constituirán una pareja insuperable. Pero esa es una cuestión problemática, mientras que Zinkunegi y Orozko nadie ignora que constituyen lo mejor de los mejores. Sus últimas actuaciones demuestran cuanto decimos, pues lo mismo cuando jugaron contra Otxandiano y Clemente como cuando jugaron contra los de Juventud, ganadores de la pareja de Ortuella, demostraron que no en vano les dieron al principio de este campeonato muy fructíferas lecciones.

Todos debemos hoy ir a honrar con nuestra presencia este magno festival, que conmemorará, como decimos, a las once en punto, al que precederá la danza de dos grupos de dantzaris txikiak.

GOGOR

## Banda municipal de Bilbao

Concierto para hoy, 29 de octubre de 1922, a las doce del mediodía.

Primera parte:

- 1. "Marcha de los enamorados". — Ganne.
- 2. "Rienzi", obertura.—Wagner.

Segunda parte:

- "Sinfonía italiana".—Mendelssohn.
- I Andante religioso.
- II Minuetto.
- III Saltarello.

Si necesita Vd. un RECONSTITUYENTE ENERGICO use Vd. el

### Vino Ona

del Dr. Arizagui  
A los pocos días de tomarlo:

- AUMENTA EL APETITO
- REANIMA LAS FUERZAS
- DESAPARECEN LOS VANDOS
- y el DOLOR DE CABEZA

Con el uso constante del VINO ONA los NIÑOS crecen Sanos y Robustos las MUJERES que CRIAN se fortalecen las JOVENES AMERICAS se curan los NEURASTENICOS los Agotados por Exceso de trabajo. Los Envejecidos Prematuramente recobran su fortaleza Es un vino riquísimo al paladar Es vendido en Farmacias y Droguerías